



**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
VENDREDI 14 JUILLET 2006**

(Séance de l'après-midi)

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 14 JULI 2006**

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

<p>EXCUSÉS</p> <p>QUESTION D'ACTUALITÉ</p> <p>- de M. Michel Colson</p> <p>à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,</p> <p>et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,</p> <p>concernant "l'adoption par le Collège réuni de la circulaire budgétaire pour l'établissement des budgets des CPAS".</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>	<p>VERONTSCHULDIGD</p> <p>DRINGENDE VRAAG</p> <p>- van de heer Michel Colson</p> <p>aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt</p> <p>en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,</p> <p>inzake "de goedkeuring door het Verenigd College van de begrotingscirculaire voor de opstelling van de OCMW-begrotingen".</p>	<p>2</p> <p>2</p> <p>2</p>
---	----------------------------	--	----------------------------

PRÉSIDENTE : **M. ÉRIC TOMAS**, PRÉSIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER **ÉRIC TOMAS**, VOORZITTER

- *La séance est ouverte à 15h10.*

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Isabelle Molenberg,
- M. François Roelants du Vivier,
- M. Francis Delpérée,
- M. Erland Pison.

QUESTION D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question d'actualité de M. Colson.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MICHEL COLSON

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES ET LA FONCTION PUBLIQUE,

- *De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- De volgende parlementsleden zijn verontschuldigd:

- mevrouw Isabelle Molenberg,
- de heer François Roelants du Vivier,
- de heer Francis Delpérée,
- de heer Erland Pison.

DRINGENDE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de dringende vraag van de heer Colson.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'adoption par le Collège réuni de la circulaire budgétaire pour l'établissement des budgets des CPAS".

M. le président. - La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson. - Je ne sais si le Collège s'est réuni pour la dernière fois hier ou si une séance est encore prévue. Quoi qu'il en soit, je voudrais savoir si la circulaire d'élaboration des budgets a déjà été approuvée ou si elle va faire l'objet d'une décision du Collège réuni avant les vacances. En effet, cette circulaire est importante pour les CPAS, qui sont peut-être plus pressés encore que les communes d'adopter leurs budgets dans les délais requis.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, membre du Collège réuni. - La circulaire budgétaire 2007 pour l'établissement des budgets des CPAS est effectivement prête et a déjà fait l'objet d'une discussion au sein de la Commission des normes comptables.

Cependant, elle n'a pas encore fait l'objet d'une décision du Collège réuni. La circulaire sera envoyée après l'adoption, par le Collège réuni, de la répartition des montants du Fonds spécial d'aide sociale entre les CPAS bruxellois. Il s'agit de la part du Fonds des communes qui revient aux CPAS.

L'arrêté de répartition de ce Fonds est à l'ordre du jour de la réunion du Collège réuni de ce jeudi 20 juillet. L'envoi de la circulaire suivra immédiatement cette décision.

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, FINANCIËN, BEGROTING EN EXTERNE BETREKKINGEN,

inzake "de goedkeuring door het Verenigd College van de begrotingscirculaire voor de opstelling van de OCMW-begrotingen".

De voorzitter. - De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson *(in het Frans)*. - *Ik weet niet of er nog een vergadering van het Verenigd College is gepland vóór het zomerreces. Is de begrotingscirculaire al goedgekeurd? Die is van het grootste belang voor de OCMW's, omdat ze hun begroting vaak zo snel mogelijk willen goedkeuren.*

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College *(in het Frans)*. - *De circulaire 2007 is klaar en werd al aan de Commissie voor Boekhoudkundige Normen voorgelegd.*

Het Verenigd College heeft er zich nog niet over uitgesproken. Het dient te beslissen hoe de middelen van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn worden verdeeld over de OCMW's. Het besluit inzake deze verdeling staat op de agenda van de vergadering van het Verenigd College op donderdag 20 juli. Onmiddellijk na de goedkeuring zal het College de circulaire verzenden.

M. Michel Colson. - Je vous remercie.

M. le président. - Je rappelle que le traditionnel verre de l'amitié sera organisé, dans les jardins suspendus, immédiatement après les votes.

La séance plénière de l'Assemblée réunie de la commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 15h12.

De heer Michel Colson (*in het Frans*).- *Dank u wel.*

De voorzitter. - Zoals elk jaar wordt u na de stemming vergast op een drink.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt geschorst om 15.12 uur.